

Art. 18. Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 april 1983 waarbij het Waalse Gewest het voorwerp wordt van een regionaal plan van ruimtelijke ordening en houdende oprichting van een Waalse regionale raadgevende Commissie van ruimtelijke ordening wordt opgeheven. »

Art. 19. In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw, in boek III, de hoofding « Titel V. Van de Regionale Commissie van Stedelijke Renovatie » wordt opgeheven.

Art. 20. Huidig besluit treedt in werking de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 21. De Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waals Gewest is belast met de uitvoering van huidig besluit.

Brussel 12 oktober 1985.

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s,
de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,

M. WATHELET

De Minister-voorzitter van het Waalse Gewest
belast met de Economie,

J.M. DEHOUSSE

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 86 — 145

19 NOVEMBRE 1985. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon
relatif à la protection de l'entomofaune

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment son article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1982 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif Régional Wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 12 mars 1982 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif, modifié par les arrêtés du 17 novembre 1982 et des 10 et 28 juin 1983;

Vu l'avis de la Chambre wallonne du Conseil supérieur de la conservation de la nature;

Considérant que certaines espèces d'insectes reprises à l'annexe du présent arrêté sont menacées de disparition à brève échéance;

Qu'il est impérieux de prendre des mesures urgentes et appropriées en vue d'assurer leur survie en Région wallonne;

Considérant que la collection et le commerce de certaines espèces reprises à l'annexe constitue un danger qui, à lui seul, est susceptible d'entraîner leur disparition à court terme;

Qu'en cas de disparition d'une espèce animale ou végétale, il est scientifiquement contestable, et techniquement coûteux et difficile de réintroduire l'espèce disparue pour remettre le patrimoine naturel dans son état antérieur;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,

Arrête :

Article 1er. La destruction, la capture ou l'enlèvement volontaires, la conservation aux fins de collections des insectes repris à l'annexe à un stade quelconque de leur développement ou, qu'ils soient vivants ou morts, leur transport, leur détention, leur colportage, leur utilisation, leur exposition, leur mise en vente, leur vente, leur achat ou leur échange sont interdits.

Art. 2. Les exemplaires vivants ou morts des espèces protégées aux termes du présent arrêté qui, à la date de son entrée en vigueur, sont détenus par des personnes privées ou morales, à l'exception toutefois des personnes de droit public, des musées, établissements d'enseignement et organismes de recherche, doivent, dans les trois mois, faire l'objet d'un inventaire qu'elles communiqueront par envoi recommandé au Directeur général de la Direction générale de l'environnement et des ressources naturelles du Ministère de la Région wallonne. Une copie de cet inventaire, visée par le fonctionnaire, sera déposée au greffe du tribunal de police du canton.

Art. 3. Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions peut, conformément à l'article 41 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, accorder des dérogations individuelles et temporaires aux interdictions formulées à l'article 1er, après avoir recueilli l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature.

Art. 4. La capture et la détention à des fins d'élevage des espèces reprises à l'annexe sont soumises à l'autorisation du Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions, qui recueille au préalable l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature.

Art. 5. Le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 novembre 1985.

Le Ministre-Président de l'Exécutif Régional Wallon, chargé de l'Economie,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,
V. FEAUX

Annexe

A. LEPIDOPTERES

Papilionidae

- *Iphiclides podalirius* Scop.

Pieridae

- *Colias australis* Vy.

Nymphalidae

- *Boloria aquilonaris* Stichel.
- *Fabriciana niobe* L.
- *Melitaea cinxia* L.
- *Nymphalis antiopa* L.

Satyridae

- *Coenonympha glycerion* Bkh.
- *Coenonympha hero* L.
- *Erebia aethiops* Esp.
- *Erebia ligea* L.

Lycaenidae

- *Lycæides argyrognomon* Bergst.
- *Lycæides idas* L.
- *Lycæna dispar* HW.
- *Lycæna helle* D. & S.
- *Lysandra bellargus* Rott.
- *Marculinea arion* L.
- *Maculinea rebeli* Hirsch.
- *Nordmannia acaciæ* F.

Hesperiidae

- *Pyrgus armoricanus* Ph. Oberthür.

B. AUTRES GROUPEs

Carabidae

- *Calosoma inquisitor* L.
- *Carabus cancellatus* Illiger

Cerambycidae

- *Aromia moschata* L.
- *Lamia textor* L.
- *Prionus coriarius* L.

Cetoniidae

- *Cetonia aurata* L.
- *Gnorimus nobilis* L.
- *Potosia cuprea* F.

Dytiscidae

- *Dytiscus marginalis* L.
- *Dytiscus dimidiatus* Bergsträsser
- *Dytiscus circumflexus* F.
- *Dytiscus semisulcatus* Müller
- *Dytiscus latissimus* L.
- *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal

Geotrupidae

- *Typhceus typhceus* L.

Hydrophilidae

- *Hydrophilus piceus* L.

Lucanidae

- *Lucanus cervus* L.

Meloidae

- *Meloe proscarabeus* L.
- *Meloe violaceus* Marsham
- *Meloe brevicollis* Panzer
- *Meloe rugosus* Marsham
- *Meloe variegatus* Donovan
- *Meloe autumnalis* L.

Dictyoptères

- *Mantis religiosa* L.

Orthoptères

- *Oedipoda coerulescens* L.

Homoptères

- *Cicadetta montana* Scopoli.

Hyménoptères — Formicidae

- *Formica rufa* L.
- *Formica polyctena* Forster.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 145

19. NOVEMBER 1985. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive über den Schutz der Insekten

Aufgrund des Söhdergesetzes vom 8. August 1960 zur Reform der Institutionen;
 Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, insbesondere des Artikels 3;
 Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 12. März 1982 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive, abgeändert durch die Erlasse vom 17. November 1982 und vom 10. und 28. Juni 1983;

Aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Kammer des Obersten Rates für die Erhaltung der Natur;
 In der Erwägung, dass bestimmte Insektenarten, die in der Anlage zum vorliegenden Erlass aufgeführt werden, kurzfristig vom Aussterben bedroht sind;

Dass es vordringlich ist, eiligst entsprechende Massnahmen zu treffen, um ihr Überleben in der Wallonischen Region zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass schon allein das Sammeln bestimmter Arten, die in der Anlage aufgeführt werden, sowie der Handel, der damit getrieben wird, diese Arten genügend gefährden, um kurzfristig ihr Aussterben zur Folge haben zu können;

Dass es im Falle des Aussterbens einer Tier- oder Pflanzenart technisch kostspielig und schwierig ist, diese Art wieder einzuführen, um das Naturerbe wieder in seinen früheren Stand zu versetzen; und dass ein solches Vorhaben wissenschaftlich zweifelhaft ist;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Es ist verboten, die in der Anlage aufgeführten Insekten in irgendeinem Stadium ihrer Entwicklung willentlich zu vernichten, zu fangen oder zu entfernen, und sie zu Sammelzwecken, zu präparieren, oder sie lebend oder tot zu transportieren, zu besitzen, zu benutzen, auszustellen, zum Verkauf anzubieten, zu verkaufen, zu kaufen, auszutauschen oder damit zu hausieren.

Art. 2. Die lebenden oder toten Exemplare der dem vorliegenden Erlass zufolge geschützten Arten, die am Tag seines Inkrafttretens im Besitz von Privat- oder juristischen Personen sind, mit Ausnahme jedoch der Personen des öffentlichen Rechts, der Museen, der Unterrichtsanstalten und der Forschungsinstitute, müssen innerhalb dreier Monate in ein Verzeichnis aufgenommen werden, das dem Generaldirektor der Generaldirektion der Umwelt und der Naturschätze des Ministeriums der Wallonischen Region per Einschreiben übermittelt werden muss. Eine Abschrift dieses Verzeichnisses muss bei der Geschäftsstelle des zuständigen Polizeigerichts des Kantons abgegeben werden, nachdem der Beamte sie beglaubigt hat.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, kann gemäss Artikel 41 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur individuelle und zeitweilige Abweichungen von den in Artikel 1 erwähnten Verboten gewähren, nachdem er das Gutachten des Obersten Rates für die Erhaltung der Natur eingeholt hat.

Art. 4. Das Fangen und das Halten zwecks Züchtung der in der Anlage aufgeführten Arten ist der Genehmigung des für die Erhaltung der Natur zuständigen Ministers unterworfen, der vorher das Gutachten des Obersten Rates für die Erhaltung der Natur einholt.

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namür, den 19. November 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,
J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben,
V. FEAUX

Anlage

A. LEPIDOPTEREN

Papilionidae

— *Iphiclides podalirius* Scop.

Pieridae

— *Colias australis* Vy.

Nymphalidae

— *Boloria aquilonaris* Stichel.

— *Fabritiana niobe* L.

— *Melitæa cinxia* L.

— *Nymphalis antiopa* L.

Satyridae

— *Coenonympha glycerion* Bkh.

— *Coenonympha hero* L.

— *Erebia aethiops* Esp.

— *Erebia ligea* L.

Lycaenidae

— *Lycæides argyrognomon* Bergst.

— *Lycæides idas* L.

— *Lycaena dispar* HW.

— *Lycaena helle* D. & S.

— *Lysandra bellargus* Rott.

— *Marculinea arion* L.

— *Maculinea rebeli* Hirsch.

— *Nordmannia acaciæ* F.

Hesperiidae

— *Pyrgus armoricanus* Ph. Oberthür.

B. ANDERE GRUPPEN

Carabidae

— *Calosoma inquisitor* L.

— *Carabus cancellatus* Illiger

Cerambycidae

— *Aromia moschata* L.

— *Lamia textor* L.

— *Prionus coriarius* L.

Cetoniidae

— *Cetonia aurata* L.

— *Gnorimus nobilis* L.

— *Potosia cuprea* F.

Dytiscidae

— *Dytiscus marginalis* L.

— *Dytiscus dimidiatus* Bergstrasser

— *Dytiscus circumflexus* F.

— *Dytiscus semisulcatus* Müller

— *Dytiscus latissimus* L.

— *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal

Geotrupidae

— *Typhœus typhœus* L.

Hydrophilidae

— *Hydrophilus piceus* L.

Lucanidae

— *Lucanus cervus* L.

Meloidae

— *Meloe proscarabeus* L.

— *Meloe violaceus* Marsham

— *Meloe brevicollis* Panzer

— *Meloe rugosus* Marsham

— *Meloe variegatus* Donovan

— *Meloe autumnalis* L.

Diktyopteren

— *Mantis religiosa* L.

Orthopteren

— *Oedipoda coerulescens* L.

Homopteren

— *Cicadetta montana* Scopoli.

Hyménopteren — Formicidae

— *Formica rufa* L.

— *Formica polyctena* Forster

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 86 — 145

19 NOVEMBER 1985. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
betreffende de bescherming van de insecten

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Executieve van 27 januari 1982 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Executieve van 12 maart 1982 houdende vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Gewestexecutieve, gewijzigd door de besluiten van 17 november 1982 en van 10 en 28 juni 1983;

Gelet op het advies van de Waalse Kamer van de Hoge Raad voor Natuurbehoud;

Overwegende dat sommige insectesoorten, die in bijlage bij dit besluit zijn opgenomen, op korte termijn met uitsterven zijn bedreigd;

Dat dringende en gepaste maatregelen moeten worden genomen ten einde hun voortbestaan in het Waalse Gewest te verzekeren;

Overwegende dat het verzamelen van en het handel drijven met sommige in bijlage opgenomen soorten een gevaar betekenen dat op zichzelf reeds van aard is hun verdwijning op korte termijn te veroorzaken;

Dat in geval van verdwijning van een dier- of plantesoort het vanuit een wetenschappelijk oogpunt twijfelachtig, en vanuit een technisch oogpunt kostbaar en moeilijk is de verdwenen soort weer in te voeren, ten einde het natuurlijk patrimonium in zijn oorspronkelijke staat te herstellen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,

Besluit:

Artikel 1. Het is verboden de in bijlage vermelde insecten, in welkdanig stadium van hun ontwikkeling ook, te vernietigen, te vangen, opzettelijk te verwijderen of ze met het oog op een verzameling te bewaren, ze dood of levend te vervoeren, onder zich te hebben, ermee te venten, ze te verwerken, ten toon te stellen, te koop aan te bieden, te verkopen, te kopen of te ruilen.

Art. 2. Van de levende of dode exemplaren van de bij dit besluit beschermde soorten die, op het ogenblik van zijn inwerkingtreding, in het bezit zijn van particulieren of van rechtspersonen, met uitzondering evenwel van publieke rechtspersonen, musea, onderwijs- en onderzoeksinstituten, moet binnen drie maanden een inventaris worden opgemaakt die per aangetekende brief aan de Directeur-Generaal van het Algemeen Bestuur van het Leefmilieu en van de natuurlijke grondstoffen van het Ministerie van het Waalse Gewest moet worden meegeëeald. Een afschrift van deze inventaris, voorzien van het visum van de ambtenaar, moet ter griffie van de politie-rechtbank van het kanton worden neergelegd.

Art. 3. De Minister die het natuurbehoud onder zijn bevoegdheid heeft mag, overeenkomstig artikel 41 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, individuele en tijdelijke afwijkingen van de verbodsbepalingen onder artikel 1 toestaan, na het advies van de Hoge Waalse Raad voor Natuurbehoud te hebben ingewonnen.

Art. 4. Voor het vangen en het onder zich houden voor kweekdoeleinden van soorten die in de bijlage zijn opgenomen, is een machtiging vereist vanwege de Minister die het natuurbehoud onder zijn bevoegdheid heeft en die voorafgaand het advies van de Hoge Waalse Raad voor Natuurbehoud heeft ingewonnen.

Art. 5. De Minister die het natuurbehoud onder zijn bevoegdheid heeft is met de uitvoering van dit besluit belast.

Namen, 19 november 1985.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestelijke Executieve, belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSEDe Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,
V. FEAUX

Bijlage

A. LEPIDOPTERA

Papilionidæ— *Iphiclides podalirius* Scop.*Pieridæ*— *Colias australis* Vy.*Nymphalidæ*— *Boloria aquilonaris* Stichel.
— *Fabriciana niobe* L.
— *Melitæa cinxia* L.
— *Nymphalis antiopa* L.*Satyridæ*— *Coenonympha glycerion* Bkh.
— *Coenonympha hero* L.
— *Erebia aethiops* Esp.
— *Erebia ligea* L.*Lycænidæ*— *Lycæides argyrognomon* Bergst.
— *Lycæides idas* L.
— *Lycæna dispar* HW.
— *Lycæna helle* D. & S.
— *Lysandra bellargus* Rott.
— *Marculinea arion* L.
— *Maculinea rebeli* Hirsch.
— *Nordmannia acaciæ* F.

Hesperiidae

- *Pyrgus armoricanus* Ph. Oberthür.

B. ANDERE GROEPEN*Carabidae*

- *Calosoma inquisitor* L.
- *Carabus cancellatus* Illiger

Cerambycidae

- *Aromia moschata* L.
- *Lamia textor* L.
- *Prionus coriarius* L.

Cetoniidae

- *Cetonia aurata* L.
- *Gnorimus nobilis* L.
- *Potosia cuprea* F.

Dytiscidae

- *Dytiscus marginalis* L.
- *Dytiscus dimidiatus* Bergstrasser
- *Dytiscus circumflexus* F.
- *Dytiscus semisulcatus* Müller
- *Dytiscus latissimus* L.
- *Dytiscus lapponicus* Gyllenhal

Geotrupidae

- *Typhoeus typhoeus* L.

Hydrophilidae

- *Hydrophilus piceus* L.

Lucanidae

- *Lucanus cervus* L.

Meloidae

- *Meloe proscarabeus* L.
- *Meloe violaceus* Marsham
- *Meloe brevicollis* Panzer
- *Meloe rugosus* Marsham
- *Meloe variegatus* Donovan
- *Meloe autumnalis* L.

Dictyoptera

- *Mantis religiosa* L.

Orthoptera

- *Oedipoda coerulescens* L.

Homoptera

- *Cicadetta montana* Scopoli.

Hymenoptera — Formicidae

- *Formica rufa* L.
- *Formica polyctena* Forster.

COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 86 — 146 (85 — 1349)

23 MAI 1985. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française fixant la condition peu aisée des candidats à une allocation d'études, ainsi que les critères servant à déterminer les montants des allocations d'études. — Erratum

Moniteur belge du 25 juillet 1985, p. 10911 :

Article 5, § 2

Au lieu de : « Si personne ne pourvoit à l'entretien de l'intéressé, les conditions prévues au § 1er du présent article ne s'appliquent pas :

- a) à l'orphelin de père ou de mère;
- b) ... »

Il faut lire : « Si personne ne pourvoit à l'entretien de l'intéressé, les conditions prévues au § 1er du présent article ne s'appliquent pas :

- a) à l'orphelin de père et de mère;
- b) ... ».

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 86 — 146 (85 — 1349)

23 MEI 1985. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot vaststelling van de minvermogenheid van de kandidaten voor een studietoelage evenals de criteria die dienen voor de bepaling van de bedragen van de studietoelagen. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 25 juli 1985, bl. 10911 :

Artikel 5, § 2

In plaats van : « Indien niemand in het onderhoud van de betrokkene voorziet, gelden de voorwaarden bepaald onder § 1 van dit artikel niet :

- a) voor de wees van vader of van moeder;
- b) ... »

gelieve te lezen : « Indien niemand in het onderhoud van de betrokkene voorziet, gelden de voorwaarden bepaald onder § 1 van dit artikel niet :

- a) voor de wees van vader en van moeder;
- b) ... ».

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 86 — 147

12. NOVEMBER 1985

Dekret zur Festlegung von Kriterien für die Anerkennung und die Bezuschussung von kreativen Ateliers

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

KAPITEL I. — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1. Im Rahmen der zu diesem Zweck verfügbaren Haushaltsmittel und der durch oder kraft dieses Dekretes festgelegten Bedingungen gewährt die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft Zuschüsse für anerkannte kreative Ateliers.